

第三屆觀塘區議會屬下
環境及衛生委員會
第十六次會議記錄

日期：2010年3月16日(星期二)

時間：下午2時30分

地點：觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

劉定安先生 (主席)	梁芙詠女士, BBS, MH
陳百里博士	呂東孩先生
陳華裕先生	馬軼超先生
張順華先生	麥富寧先生
馮錦照先生, MH	吳耀民先生
馮美雲女士	柯創盛先生
徐海山先生	蘇麗珍女士
洪錦鉉先生	鄧咏駿先生
林建華博士, MH	黃啟明先生

增選委員

陳志林先生	周耀民先生
陳鎮坤先生	李霧儀女士
周頌平先生	

經常出席會議的政府部門代表

石如東先生	食物環境衛生署觀塘區環境衛生總監
吳啟明先生	環境保護署高級環境保護主任
劉倩英女士	康樂及文化事務署觀塘區助理康樂事務經理 1
鄭劉少娟女士	房屋署署理房屋事務經理
徐耀良先生	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
蕭潔芝女士	觀塘民政事務處高級行政主任(地區管理)
胡志軒先生	觀塘民政事務處行政主任(地區管理)1
李凱怡女士	觀塘民政事務處行政主任(地區管理)2

秘書

張逸勤先生

觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

缺席者：

委員

馮錦源先生

潘進源先生, MH

林 峰先生

潘任惠珍女士, MH

增選委員

梁雁群先生

開會辭

主席歡迎委員會成員及各政府部門代表出席會議。

2. 主席感謝前康樂及文化事務署(下稱“康文署”)代表馮祖強先生過去的傑出貢獻，並歡迎新任康文署代表觀塘區助理康樂事務經理劉倩英女士。

1. 通過上次會議記錄

3. 委員並無提出修訂建議，上次會議記錄獲得通過。

II. 2010 至 2011 年度活動大綱建議
(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 9/2010 號)

4. 秘書介紹有關文件。

5. 委員通過有關文件。

III. 地區小型工程新建議

(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 10/2010 號)

6. 秘書報告在 2010 年 3 月 2 日舉行的觀塘區議會第十五次全會會議上，委員通過文件第 11/2010 號“獲民政事務總署分配的預期撥款”。根據文件，委員會預期將獲撥款 2,600,000 元，以便在 2010/11 年度進行地區小型工程，撥款與上年度相同。

7. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)高級行政主任(地區管理)蕭潔芝女士介紹有關文件。

8. 三名委員提出意見及查詢如下：

8.1 查詢工程編號 EHC-P4 的詳情；

8.2 表示工程編號 EHC-P2 的壁畫已經殘舊，支持重修；

9. 康文署觀塘區助理康樂事務經理劉倩英女士就工程編號 EHC-P4 的回應重點如下：

9.1 六個場地均是康文署轄下的場地；

9.2 工程包括美化觀塘道觀賞處(近啓泰苑)的花牀；

9.3 觀塘道及牛頭角道一帶場地景觀綠化(包括 定裕坊臨時休憩處，定安街遊樂場 及 牛頭角道兒童遊樂場)，秀雅道及協和街一帶場地景觀綠化(包括秀雅道遊樂場 及 雲漢街/協和街休憩花園)，工程會進一步美化各場地的花牀植物。

10. 委員通過有關文件。

IV. 地區工程進展報告

(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 11/2010 號)

11. 民政處蕭潔芝女士介紹文件中以民政處為主導部門的工程項目。

12. 三名委員就(A)已通過籌劃項目提出意見及查詢如下：

12.1 查詢不同“建議優先次序”工程的預計施工及完工日期；

12.2 就工程編號 EHC-A9 重漆全觀塘區的壁畫，建議署方舉辦壁畫設計比賽，讓市民參與設計；

12.3 表示如現時觀塘區的壁畫與環保及清潔等主題配合，便不需要重新設計；但如果壁畫內容未能配合有關主題，則建議重新設計壁畫；

12.4 表示舉辦比賽讓居民參與設計可增加他們的歸屬感，但如果參賽者的作品質素未如理想，署方可沿用現時的設計。

13. 一名委員就(C)已完成審議項目提出意見及查詢如下：

13.1 表示工程編號 EHC-N22 的壁畫與新建議工程編號 EHC-P2 的壁畫一樣殘舊，希望委員再次考慮翻新有關壁畫。

14. 民政處蕭潔芝女士回應重點如下：

14.1 已完成審議項目工程編號 EHC-N22 重新設計藍田配水庫側的壁畫在早前的會議上已通過擱置，但已通過工程項目工程編號 EHC-A9 項則包括重漆該處，以及順行邨和振華道的壁畫；

14.2 新建議工程編號 EHC-P2 會與已通過籌劃項目工程編號 EHC-A9 一併處理；

14.3 已通過籌劃項目按建議優先次序的預計施工及完工日期列載如下：

建議優先次序 1：在本財政年度開展工程；

建議優先次序 2：在下財政年度開展及完成工程；

建議優先次序 3：在下財政年度開展工程；

- 14.4 有關已通過籌劃項目工程編號 EHC-A9 重漆壁畫工程，由於重新設計壁畫亦需要額外成本，而經諮詢當區議員後，得知部份壁畫的設計符合環保及清潔等主題，有沿用價值亦未有收得重新設計的建議，因此署方早前未有安排重新設計壁畫。如委員希望重新設計個別壁畫，署方會整理新的工程開支預算，並呈交委員考慮。
15. 康文署劉倩英女士介紹文件中以康文署為主導部門的工程項目。
16. 兩名委員就(A)已通過籌劃項目提出意見及查詢如下：
- 16.1 查詢工程編號 DWTF-A47 的進度；
- 16.2 希望署方密切跟進工程編號 DWTF-A35 的進度，讓工程可如期完工。
17. 一名委員就(B)已完成項目工程編號 DWTF-C37 提出意見及查詢如下：
- 17.1 表示功樂道兒童遊樂場的設施日久失修，但署方未有處理。
18. 康文署劉倩英女士回應重點如下：
- 18.1 由於工程編號 DWTF-A35 的位置在堆填區上，需較多時間處理，但現時工程進度理想；
- 18.2 將在下次會議向委員報告工程編號 DWTF-A47 的進度；
- 18.3 建築署將在本年度翻新功樂道遊樂場，但會否更新兒童遊樂設施需視乎有關工程撥款是否足夠。
19. 主席總結，就已通過籌劃項目工程編號 EHC-A9 重漆壁畫工程，委員可先多了解現有壁畫的內容，稍後再決定是否重新設計。另外，署方亦可就有關事宜諮詢分區委員會的意見。
20. 委員備悉有關文件。

V. 環境及衛生委員會 2009/ 2010 年度財政報告
(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 12/2010 號)

21. 秘書介紹有關文件。

22. 委員通過有關文件。

VI. 其他事項

有關“全城清潔運動”事宜

23. 秘書就“全城清潔運動”的工作成果報告如下：

23.1 在 2009 年 12 月至 2010 年 2 月期間，全城清潔運動舉辦了下列活動：

- 兩次“全城動—健康觀塘齊行動”宣傳車活動；
- 健康觀塘義工嘉許禮；
- 六場“做個健康觀塘人”健康講座；
- “健康觀塘福臨門”探訪長者住屋單位及提供簡單清潔服務；
- “社區特別清潔行動”一次性的特別清潔行動；
- 印製“全城動—健康觀塘齊行動”活動通訊；

23.2 在第一階段民政處分別獲撥款 100,000 元及 500,000 元，以印製防疫宣傳物品及推動社區防疫。所有活動已經圓滿舉行，民政處使用了 99%撥款，撥款運用情況理想；

23.3 在第二階段民政處分別獲撥款 150,000 元及 1,750,000 元，以在 2009/10 及 2010/11 兩個年度印製防疫宣傳物品及推動社區防疫。在籌辦一連串的防疫活動及採購防疫物品後，民政處在 2009/10 年度使用了其中的約 90%，即約 1,430,000 元及計劃在 2010/11 年度使用餘下的約 170,000 元。

24. 一名委員就全城清潔運動餘下的運用提出意見及查詢如下：

24.1 建議舉辦壁畫設計比賽，表示如參賽作品質素理想，可配合重漆壁畫工程。

25. 民政處蕭潔芝女士補充如下：

25.1 同意可使用餘款籌辦壁畫設計比賽，如有盈餘，可考慮再購賣防疫物品或印製活動通訊等；

26. 主席總結，去年已訂購足夠的防疫物品，除非疫情現況轉變，否則建議使用餘下的撥款籌辦壁畫設計比賽及印製活動通訊。

27. 經討論後，委員通過使用剩餘的撥款，籌辦壁畫設計比賽及印製活動通訊。

有關雅麗道公園圍欄事宜

28. 委員建議康文署移除雅麗道公園的圍欄，以美化附近一帶的環境。

29. 主席建議署方考慮委員的意見。

30. 委員備悉有關事宜。

世界自然基金會邀請觀塘區議會參加“地球一小時”活動

31. 秘書報告“地球一小時”是一項全球行動，由世界自然基金會發起，目的是鼓勵市民關注氣候變化及採取低碳生活方式。世界自然基金會現邀請觀塘區議會在 2010 年 3 月 27 日晚上 8 時 30 至 9 時 30 分熄燈一小時，以響應這項活動。

32. 經討論後，委員通過觀塘區議會參與這項活動，並同意在上述時間關閉在觀塘區內的節日燈飾。

有關協和街斜坡上私人樓宇的漏水問題

33. 委員表示已於去年向有關部門反映協和街斜坡上的私人樓宇大廈有漏水情況，但問題實未有根治，希望有關部門能作出跟進。

34. 秘書就有關事宜回應重點如下：

34.1 委員會在去年接獲委員反映後，在 2009 年 1 月 13 日安排民政處、相關議員、地區人士、屋宇署、環保署、食物環境衛生署、路政署、渠務署和康文署代表前往實地視察。秘書處並於視察後致函有關部門要求作出跟進；

34.2 為解決該處因漏水而引起的衛生問題，民政處將協和街斜坡納入 2009 年觀塘區特別清潔行動及“全城動”社區特別清潔行動的清潔範圍內，並委聘承辦商進行特別清潔。承辦商已分別在 2009 年 5 月 13 日及 2010 年 1 月 27 日至 2 月 10 日期間到上址進行清潔，承辦商亦將於 2010 年 5 月中旬到上址再次進行清潔；

34.3 秘書處已致函建築署、渠務署及屋宇署要求跟進有關事宜。根據相關部門的回覆，漏水的源頭是泰康樓，屋宇署已在 2009 年 12 月致函泰康樓業主委員會要求改善有關情況。

35. 委員備悉有關事宜。

VII. 下次會議日期

36. 下次會議定於 2010 年 5 月 18 日(星期二)下午 2 時 30 分舉行。

37. 議事完畢，會議於下午 3 時 10 分結束。

本會議記錄於 2010 年 5 月 18 日獲得通過。

簽署：_____

秘書：張逸勤



簽署：_____

主席：劉定安

觀塘區議會秘書處

2010 年 5 月 18 日